

Porównanie tłumaczeń Micheasza 2:5

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Dlatego nie będzie już miał kto rzucić sznura, aby zmierzyć to, co przypadło ci losem w zgromadzeniu Pana!* ¹⁾
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Teraz sznura już nikt nie rozciągnie i nikt nie odmierzy tego, co przypadło ci losem w zgromadzeniu Pana!
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Dlatego nie będziesz miał nikogo, kto rzuciłby sznurem na los w zgromadzeniu JAHWE.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Dlatego nie będziesz miał, ktoby rzucił sznurem na los w zgromadzeniu Pańskim.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Przeto nie będziesz mieć, kto by rzucał sznurem losu w zgromadzeniu PANskim.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Przeto nie będzie u was nikogo, kto by odmierzał sznurem dział w zgromadzeniu Pańskim.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	I nie będzie nikogo, kto by wam przydzielił część i rzucił los w zgromadzeniu Pana!
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Dlatego nie będzie nikogo w zgromadzeniu JAHWE, kto by sznurem odmierzał ziemię przydzieloną jako dziedzictwo.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Dlatego nie będzie u ciebie nikogo, kto by rzucił los i wyznaczył ci część w zgromadzeniu JAHWE.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Toteż nie będzie już u was nikogo w społeczności Jahwe, kto by wymierzał ziemię przydzieloną losem.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Через це не буде в тебе той, хто кидає шнурок в наслідді, в господньому зборі.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Zaiste, nie będziesz miał nikogo, kto by rzucił sznurem mierniczym na udział w zgromadzeniu WIEKUISTEGO.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Toteż w końcu nie będzie u ciebie nikogo, kto by według losu rzucał sznur w zborze JAHWE.

¹⁾ <x>50 32:8</x>